

**ARCHINET****UITLEG**

De mysterieuze titel boven dit stukje is een verwijzing naar INTERNET (gemaakt door duizenden en voor miljarden, en waarmee uiteraard niet te concurreren valt), en eveneens een toespeling op het archiveren op papier (een bijna achterhaalde bezigheid, en, in dit geval, die van slechts één persoon). Archinet zou als hoofdje boven deze uitleg dan ook niet misstaan...

Toch hoop ik dat de studenten Frans vaak zullen gaan zoeken onder één van de drie hieronder genoemde mappen, en de rubrieken ervan, om zo tamelijk snel een precieze informatie of een op hun wensen toegesneden artikel te vinden. Dit zijn de mappen:

**BESCHIKBAAR:**

1- ARCHINET (BEVAT: FRANKRIJKKUNDE)

**NOG NIET BESCHIKBAAR:**

8- CHRONOLIT (BEVAT: TITELS FRANSTALIGE LITERATUUR)

10- PERIODIQUES (BEVAT: TITELS VAN FRANSTALIGE ARTIKELEN)

Hieronder volgt hoe je werkt met de bestanden in de drie hierboven genoemde mappen:

*(Zo begon afgelopen jaren de inleiding tot de uitleg voor het zoeken van bronverwijzingen. Tegen of in de zomer van 2002 zijn echter duizenden artikelen in het ongereede geraakt, in de periode van de verhuizing van het talencluster naar de nieuwe ruimten van de lerarenopleiding. Bij enkele bestanden staat aangegeven dat zij nog voorradig zijn, vanwege het feit dat zij niet aan de Wijnhaven werden bewaard.)*

**1-ARCHINET**

Bekijk hieronder de beschrijving van de vermelde bestanden (=rubrieken) van 1-ARCHINET. Kies een bepaald bestand. Die met "-N" zijn nieuwer en in tabellen opgesteld. (Dit laatste maakt zoeken en alfabetiseren tot in drie kolommen mogelijk.) Volg daarna de zoekprocedure\*. Kies eventueel andere bestanden en volg opnieuw de zoekprocedure.

**ACTUEL 96/ 97/ 98/ 99/ 00 /01/ 02/03**

Artikelen met onderwerpen uit de Franse actualiteit (politiek, affaires, sport, particuliere ondernemingen of organisaties etc.)

Archivering: OP DATUM (oudere jaargangen vanaf 1993 voorhanden, ongearchiveerd)

Grootte: <deel van> een pagina

**CULTURE**

Artikelen over allerlei vormen van kunst en cultuur

Archivering: OP DATUM

Films worden twee keer in de rubriek opgenomen: één keer op titel, één keer op naam van de cineast

Grootte: meestal 1 pagina

**CLEFS:**

Korte beschrijvingen en definities (kaders in Le Monde)

Archivering: OP NUMMER; wordt niet meer uitgebreid

Grootte: enkele regels tot één pagina

**DOSSDOC (aanwezig)**

De belangrijkste rubriek: Thema-dossiers van "Le Monde-Dossiers et Document"

Archivering: OP MAAND (teruggaand tot 1977)

Grootte: meestal 4, 8 of 16 pagina's

**ÉLECTIONS**

Verkiezingen naar type en op volgorde

Archivering: OP DATUM

Grootte: één pagina tot vele <uitslagen>bladen

**ENSEIGNEMENT**

Alle typen onderwijs; plannen en regelingen

Archivering: OP DATUM

Grootte: meestal één pagina

**ÉTATINSTIT**

Staatsaangelegenheden en staatsinstellingen

Archivering: OP DATUM

Grootte: één pagina (zelden: twee)

#### HORIZON

Zaken en personen uit de actualiteit met verwijzingen naar het verleden en/of naar de geschiedenis

Archivering: OP DATUM

Grootte: één pagina (zelden: twee)

#### IMMIGRATION

Over problemen bij immigratie, over le Maghreb, vermelding van naturalisatieproblemen, opnemen van nieuwe wetten, FN, racisme en xénophobie etc.

Archivering: a. zonder onderverdeling via <een ouder> dossier  
b. OP DATUM

Grootte a: losse bladen en artikelen van meer pagina's

Grootte b: <deel van> pagina

#### INFO (alleen zeer recente artikelen aanwezig)

Verklarende artikelen over actuele zaken geschreven voor Franse leerlingen van de middelbare school (bijlagen bij Le Monde- Dossiers et Documents)

Archivering: OP MAAND

Grootte: <deel van> een pagina

#### MÉTIERS

Beroepen en vakken; nieuws uit zakenwereld en fabrieken

Archivering: OP WEEK

Grootte: <gedeelte van> pagina

#### NRC-KATERNEN (aanwezig)

Wekelijkse themabijlage van NRC-Handelsblad of andere katernen

Archivering: OP DATUM

Grootte: minimaal 4 pagina's (alleen in het Nederlands)

#### NRC-THEMA (aanwezig)

Periodieke themabijlage van NRC-Handelsblad of andere katernen

Archivering: OP DATUM

Grootte: minimaal 4 pagina's (alleen in het Nederlands)

#### POINTS

(Na DOSSDOC de belangrijkste, en , in elk geval,  
de meest gevarieerde rubriek)

Beschrijvingen gerelateerd aan de actualiteit maar met opnemng van historische gegevens

Archivering: OP DATUM

Grootte: meestal maximaal één pagina

#### RÉGIONS

Informatieve of subjectieve beschrijvingen van steden en streken

Archivering: OP DATUM

Grootte: meestal één pagina

#### SPÉCIAL (enkele zijn aanwezig)

Speciale onderwerpen <uit de actualiteit> van minimaal acht bladzijden

Archivering: OP DATUM

Grootte: meestal acht tot zestien pagina's

---

**ZOEKPROCEDURE BIJ DE MAP: 1-ARCHINET**

- Ga naar "Verkenner" en daarna naar 1-ARCHINET
- Wanneer je een artikel zoekt, ga je, naar een gewenst BESTAND (=rubriek): Open het BESTAND.
- Ga naar "Bewerken" >> "Zoeken" en tik in het venster van "Zoeken" het gezochte onderwerp in letters <of op datum>; noteer op een blad papier, de naam van de map en die van het bestand in hoofdletters, daaronder de tekst van de gehele gevonden regel plus de begeleidende datum. Ga eventueel door met de zoekactie, ook binnen andere bestanden (er kunnen immers meer 'treffers' zijn).
- Als je in een ander bestand wilt kijken, klik dan links onderaan in de balk "Verkenner" aan om terug te komen bij het hoofdoverzicht van alle bestanden onder 1-ARCHINET. Van daaruit kan je weer een ander bestand aanklikken.
- Vul eventueel pas later op de hierboven beschreven wijze het uitleenformuliertje in. (Dit is vrij omslachtig maar biedt de minste kans op vermissingen en fouten.)
- Lever je aanvraag in op de speciale uitleenformuliertjes.  
De leentermijn is maximaal 1 week, maar zo mogelijk korter (Bij voorbeeld, door het artikel "le jour même" te kopiëren en terug te geven).

**2-CHRONOLIT (tot en met 1995):**

**(TITELS VAN LITERAIRE WERKEN UIT ALLE PERIODEN TOT 1995**  
**(Moyen Age (840-1499) t/m Periode 1990-1995)**

DEZE BESTANDEN BEVATTEN GEEN ARTIKELEN; er kan alleen gezocht worden op jaren, auteurs en titels van werken.

**2-CHRONOLIT (1996-2003)**

**(<= 1996-1997-1997-1998-1999-2000-2002-2003 - ARTIKELEN>**

Artikelen uit de wekelijkse boekenbijlage van Le Monde (maar ook: Le Figaro, NRC-Handelsblad, Vrij Nederland, de Volkskrant, HP-De Tijd)

Archivering: OP TITEL / OP DATUM <van bijlage>

Grootte: enkele regels tot een bladzijde of meer)

DEZE BESTANDEN VERWIJZEN NAAR ARTIKELEN (, DIE WEL 'AANWEZIG' ZIJN)

(Kies het bestand (= rubriek) van een bepaald jaar (1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2002, 2003) van 2CHRONOLIT of een bestand (= rubriek) van een bepaalde periode van 2CHRONOLIT tot en met 1995. Volg daarna de zoekprocedure\*)

**3-PÉRIODIQUES****(3-PÉRIODIQUES:**

Vraag je af in welk tijdschrift van de vier (zie de namen hieronder) je wilt zoeken bij 3PERIODI. Volg daarna de zoekprocedure\*.)

**(3-PÉRIODIQUES )**

(Artikelen uit de volgende tijdschriften op datum en op alfabet:

LE FRANÇAIS DANS LE MONDE (+ speciale uitgaven)

LEVENDE TALEN

LIRE

RAPPORTS- HET FRANSE BOEK (inmiddels is de verschijning hiervan beëindigd)

<en enkele andere, waaronder het Nederlandse tijdschrift *En France*>

\*\*\*

## Organisatie project “Cultuur” (Frans deeltijd 2<sup>e</sup> graad 1<sup>e</sup> jaar)

Lees eerst de uitleg over ARCHINET Frans. Ondergetekende demonstreert graag hoe één en ander werkt. En hij houdt zich aanbevolen voor suggesties ter verbetering. Dit laatste betreft dan niet de vele tikfouten. Die zijn inherent, zeker bij mij, aan het jarenlang opslaan van allerlei gegevens, waarbij vaak de tijd tot regelmatig corrigeren ontbreekt. Bovendien heeft de overzetting, lang geleden, van WordPerfect naar Word, voor grote spellingsproblemen gezorgd.

Pieter Snoey

### START PROJECT “CULTUUR”.

1. Bedenk een thema dat in de ruimste zin van het woord te maken heeft met Frankrijkkunde (u daarbij realiserend dat over niet elk onderwerp een grote hoeveelheid teksten te vinden zullen zijn)
2. Laat dit thema goedkeuren door de docent (dit studiejaar 2003-2004: Snoey)
3. Selecteer op “1-ARCHINET” een aantal van vijf (5) in krant of tijdschrift gepubliceerde teksten en vraag die teksten aan. Noteer ze alle 5 met titel en auteur<s> Kies er 2 à 3 (niet meer, niet minder) en kopieer die <eventueel dubbel of driedubbel>.
4. Retourneer de teksten aan de docent.
5. Zoek op Internet een stuk of vijf (5) teksten over hetzelfde thema. Noteer ze alle 5 met volledige titel en auteur<s>. Print er 2 à 3 uit en kopieer de uitprintingen <eventueel dubbel>.
6. Breng het aantal teksten <terug> tot vijf (5) in totaal (van “1-ARCHINET” en Internet tezamen)
7. Lees de teksten aandachtig met daarbij in het achterhoofd houdend de voor ons doel relevante regels. Deze regels volgen hieronder.

Relevantie voor het project hebben de volgende punten:

- a- belangrijkste informatie van de tekst (cultureel-historische zaken; gegevens die met de actualiteit van het thema te maken hebben, mededelingen die vooruit wijzen naar de toekomst)
- b- saillante opmerkingen die kunnen opgenomen, maar dan wel in door U nieuw verwoorde zinnen, in passages van Uw werkstuk die tot doel hebben Uw betoog te verlevendigen;
- c- fragmenten die gegevens bevatten waar U vraagtekens bij zet of waarmee U het om welke reden dan ook niet eens bent;
- d- fragmenten die informatie bevatten waarmee U het volkomen eens bent of waarvan U de strekking kunt onderschrijven;
- e- onderdelen in de tekst die behoren tot de “lieux de mémoire”, tot een fonds waaruit je een nieuw overzicht “99 raisons de se réjouir d’être Français” zou kunnen samenstellen, tot punten die als ‘typisch Frans’ kunnen worden beschouwd

8. Schrijf vervolgens een tekst in het Frans van minimaal ongeveer vijf (5) A4-tjes waarin U achtereenvolgens de volgende elementen verwerkt:
- Alle punten (of de meeste ervan) die staan vermeld met belettering onder 7.
  - Losstaand: Uw zeer korte appreciatie van de vijf artikelen (zonder daarbij die artikelen bij hun naam te noemen) en een langere waardering van het naar Uw mening belangrijkste artikel (dat U dan dus even vermeldt).
  - Losstaand: Uw persoonlijke meningen over één bepaalde kwestie die in één van de vijf artikelen aan de orde is gekomen, als deze kwestie althans een direct raakpunt heeft met het door gekozen thema.
9. Lever het klad op een nader vast te stellen datum in bij de docent en geef daarbij al aan in de kantlijn welke gedeelten door wie <van de deelnemers> zijn opgesteld.
10. Verwerk de op- en aanmerkingen van de docent in de definitieve tekst en lever die getypt in.

“Waarschuwing vooraf”: Aan de beste opstellers van artikelen kan gevraagd worden een mondelinge presentatie te houden....

sn

#### VERDERE AANWIJZINGEN

1. Werk samen in twee- of drietallen; maak een werkverdeling maar zorg ervoor dat een ieder alle (= 10) teksten leest.
2. Maak gebruik van mediafaciliteiten thuis en aan de HR.
3. Noteer direct bij de bekendmaking van de controledatum van punt 9 van *Start project “Cultuur”* wie het klad bij de docent inlevert.
4. De criteria waaraan het definitieve werkstuk moet voldoen zijn de volgende:
  - a. - van de vijf teksten mogen beslist geen samenvattingen worden gemaakt
  - b. - het stuk moet worden opgesteld in correct Frans met niet al te veel fouten (hoge eisen aan vaardigheid in het formuleren en aan het hanteren van een goede stijl worden overigens niet gesteld)
  - c. - er moet duidelijkheid zijn in de samenhang van de verschillende delen
  - d. - de toon van het werkstuk mag luchtig zijn (het moet zo geschreven worden dat niet alleen een lezer het geschrevene goed kan volgen maar ook zo dat een (imaginaire) toehoorder geen moeite zou hebben de grote lijn van het stuk onmiddellijk te begrijpen)
  - e. - bij de persoonlijke meningen kan een draai aan het geheel gegeven worden die verrassend of amusant is, als een soort “pirouette” of “uitsmijter” aan het eind
5. Tot besluit van het werkstuk neemt U, op een aparte bladzijde, achteraan, op de namen, auteur<s> en data van de 10 artikelen op, daarbij aangevend met een simpel sterretje welke vijf bronnen U *niet* gekozen heeft.

(Een eventuele <individuele> herkansing zal gaan over een nieuw thema met minder teksten als uitgangspunt, namelijk twee van 1-ARCHINET en twee van Internet. De omvang van dat werkstuk moet 2 à 3 A4-tjes bedragen.)

\*\*\*

